



مرشد "الميتساف" الداخلي في اللغة الإنجليزية للصف الخامس
ערכת המיצ"ב הפנימי באנגלית לכיתה ה'

كراسة توجيهات
للتقييم الداخلي المدرسي
חוברת הנחיות
להערכה פנים בית-ספרית
מעודכן לתאריך 29/04/2012



1015

المحتويات

مقدمة

- 5 التقييم الداخلي المدرسي
- 6 المراجع
- 7 محتويات مرشد "الميتساف" الداخلي

الفصل أ

- 9 وصف الامتحان
- 9 1. أ مبنى الامتحان
- 13 2. أ مسح الامتحان

الفصل ب

- 17 توجيهات لإجراء الامتحان
- 17 1. ب الاستعداد لإجراء الامتحان
- 19 2. ب التعامل مع التلاميذ ذوي الاحتياجات الخاصة
- 21 3. ب توجيهات عامة لإجراء الامتحان في الصف
- 24 4. ب ملاءمات في مضمون الامتحان وطريقة إجرائه لاحتياجات المدرسة

الفصل ج

- 25 توجيهات لفحص الامتحان
- 25 1. ج دليل الإجابات والتوجيهات لاستعماله أثناء فحص الامتحانات
- 35 نصوص مهمات فهم المسموع (نص قرص السي دي)
- 38 2. ج توجيهات لفحص الامتحان وحساب العلامات
- 41 3. ج ملاءمة حساب العلامات لاحتياجات المدرسة
- 42 4. ج المقارنة مع معطيات مجموعات المقارنة (معايير قطرية)
- 44 ورقة تركيز العلامات للتلميذ للحساب اليدوي - نموذج
- 45 ورقة تركيز العلامات للتلميذ للحساب اليدوي
- 46 ورقة المسح الصفي

التقييم الداخلي المدرسي (school based evaluation)

تُستخدم امتحانات "الميتساف" (مقاييس النجاعة والنماء في المدرسة) الخارجية لتقييم واسع وإجمالي يُعرف أيضاً باسم "تقييم التعلّم". الهدف من هذا التقييم هو تشجيع تحمل المسؤولية وتقديم تقرير إلى المتلقين المختلفين داخل المدرسة وخارجها، حول مستوى تحصيل التلاميذ (بيرنباوم، 2004؛ Furtak, 2006). أدت الرغبة في تقليص الانعكاسات السلبية للامتحانات الخارجية على المدرسة، قدر الإمكان، إلى تحديث مبنى التقييم القطري في السنة الدراسية 2006-2007¹. في إطار هذا التحديث، تمّ التأكيد على أهمية التقييم الداخلي التكويني، الذي تقوم به الطواقم المدرسية ويتّلاءم مع الحاجات الخاصة لهذه الطواقم.

يُدمجُ المبنى الجديد بين التقييم المدرسي الذي يتم بواسطة وسائل خارجية ("ميتساف خارجي" ويمتحن فيه ربع تلاميذ المدارس) وبين امتحانات خارجية تُجرى داخل المدرسة وتخدم المدرسة فقط ("ميتساف داخلي"). يقوم الميتساف الداخلي على دمج ثلاثة مركبات: (أ) إجراء امتحان قطري خارجي - موضوعي، تمّ تطويره في "راما" (السلطة القطرية للقياس والتقييم) بمشاركة لجان مهنية ومفتشين مركزين، يعكس منهج التعليم ومعايير المعرفة والفهم؛ (ب) فحص داخلي للامتحان يقوم به طاقم معلمي المدرسة (بمساعدة دليل إجابات مُرفق مع الامتحان)، يساعد في الحصول على مردودية فردية وجماعية سريعة حول مدى تمكّن التلاميذ من المادة في كل مجال من مجالات المعرفة، ويساعد المعلم في بلورة تبصّرات تعليمية على مستوى الصف؛ (ج) المقارنة بين تحصيل التلاميذ في المدرسة ومعطيات مجموعات المقارنة (معايير قطرية)، الناجمة عن معالجة معطيات امتحانات الميتساف الخارجي في بداية السنة الدراسية القادمة (بلر، 2007).

يهدف الميتساف الداخلي إلى توفير مردودية فورية تساعد في تحسين التعلّم لدى التلاميذ، والتنبيه إلى وجود تلاميذ غير مُتمكّنين من المضامين والمهارات المطلوبة، وتحديد الفجوات بين الأداء المُتوقَّع والأداء الفعلي، وتقييم فعالية الخطوات التي تتخذها المدرسة لتقليص الفجوات. إنّ جوهر التقييم الداخلي التكويني يكمن في تعددية استعماله (Black & Wiliam, 1998) وفي قدرته على المساعدة في تحسين عملية التعلّم خلال تكوّنها (Airasian, 1994 ; Dann, 2002).

استخدام امتحانات الميتساف لأغراض داخلية قد يشكّل حافزاً للنماء والتحسين: فالمعطيات قد تُوفّر المعلومات المطلوبة لعملية اتّخاذ القرارات على المستويات المختلفة: المدرسية والتطبيقية والصفية والفردية؛ وتساعد في تحديد التحصيل المُتوقَّع والمستوى المطلوب من التلاميذ، وتكون أداة لفحص الخطط التعليمية المدرسية. قد تساعد امتحانات الميتساف الداخلية في كشف نقاط الضعف ونقاط القوة على مستوى الفرد وعلى مستوى الصف، وتوفير المعلومات حول الحاجات المتغيرة الجديرة بالعناية، وتطوير التفكير التخطيطي المدرسي، وتحديد الأهداف القائمة على المعطيات، والمساهمة في خلق رؤية أكثر شمولية للجهاز، وبلورة معايير لتحمل المسؤولية.

إنّ استخدام أوسع تشكيلة من المعطيات الداخلية والخارجية يساعد في فهم أفضل للواقع المدرسي (نور، 2001).

¹معلومات حول تحديث مبنى التقييم وردت في حوزر منكب"ل سح/3(أ) سلعيا 2-4: "מתכונת ההערכה הארצית ומידע על המיצ"ב החיצוני והפנימי".

בירנבוים, מ' (2004). יחידה 7: משוב והערכה בכיתה. בתוך: מ' בירנבוים, צ' יועד, ש' כ"ץ וה' קימרון, בהבניה מתמדת – סביבה לפיתוח מקצועי של מורים בנושא תרבות הל"ה המטפחת הכוונה עצמית בלמידה. ירושלים: משרד החינוך, התרבות והספורט.

בלר, מ' (2007). מדידה בשירות הלמידה – על מה ולמה? הד החינוך, פ"א, 7, עמ' 32-36.

נבו, ד' (2001). הערכה בית-ספרית. אבן-יהודה: רכס.

Airasian, P. W. (1994). *Classroom Assessment* (2nd ed.). New York: McGraw Hill.

Black, P., & Wiliam, D. (1998). Assessment and Classroom Learning. *Assessment in Education*, 5(1), 7-74.

Dann, R., (2002). *Promoting Assessment as Learning: Improving the Learning Process*. London & New York: Routledge Falmer.

Furtak, E. M. (2006). *Formative Assessment in K-8 Science Education: A Conceptual Review*. Commissioned paper by the National Research Council for Science Learning K-8 consensus study.

محتويات مرشد "الميتساف" الداخلي

أُجري امتحان مقياس النجاعة والنماء ("الميتساف") في اللغة الإنجليزية للصف الخامس في المدارس في السنة الدراسية الحالية (2011-2012) في إطار الميتساف الخارجي، وهو يُقدّم إليكم للاستعمال المدرسي الداخلي ("ميتساف داخلي").

تم تطوير الامتحان في السلطة القطرية للقياس والتقييم ("راما")، بمشاركة لجنة توجيه ضمت المفتشة المركزة على تدريس اللغة الإنجليزية، مرشدين، معلمين، مستشارين أكاديميين، وممثلين عن الأوساط المختلفة. مواضيع الامتحان تعكس منهج التعليم، وتتلاءم مع المواد التي يتعلمها التلاميذ حتى نهاية الصف الخامس.

يجب اعتبار هذا الامتحان أداة تقييم داخلية-مدرسية، تضاف إلى أدوات التقييم الأخرى المستعملة في المدرسة طوال السنة الدراسية. كذلك يمكن أن يستعمل كبديل لامتحان مدرسي، على أن يقوم طاقم من معلمي المدرسة بفحص دفاتر الامتحان، وتحليل النتائج ودراستها. من الجدير بالذكر أن **نتائج امتحان الميتساف الداخلي مخصصة للاستعمال الداخلي، إذ لا يُطلب من المدرسة تقديم تقارير عن هذه النتائج لأي جهة كانت**. الهدف هو تمكين طاقم المدرسة من أن يستخلص من عملية فحص الامتحانات ونتائجها تبصّرات (على مستوى التلميذ، وعلى مستوى الصف وعلى مستوى خطة العمل المدرسية) تساعد في التركيز على الأهداف التربوية والتعليمية وتحسين تحصيل التلاميذ.

هذا المرشد معدّ لمساعدة طاقم المدرسة في إجراء الامتحان، وفحصه واستخلاص الفائدة المرجوة منه. كجزء من الاستعداد لإجراء الامتحان في المدرسة، نوصي بقراءة المرشد بتمعن والعمل بموجب التعليمات التي ترد فيه. من الجدير بالذكر أن المدرسة تستطيع أن تحدد إطاراً مختلفاً لإجراء أو/و تقييم الامتحان، لكن عليها أن تتذكر أنه **كلما تمت المحافظة على قواعد التنفيذ والتقييم التي نوصي بها، تكون نتائج الامتحان أكثر موثوقيةً ومصداقيةً وقابليةً للمقارنة مع معطيات مجموعات المقارنة (المعايير القطرية)**. معطيات مجموعات المقارنة تُحسب بناءً على نتائج امتحان الميتساف الخارجي، التي ستنشرها السلطة القطرية للقياس والتقييم (راما) بعد عدة أشهر.

في كل ما يتعلق بمضامين الامتحان وصلّتها بمنهج التعليم، يمكن التوجّه إلى د. جودي شتاينر، المفتشة المركزة على تدريس اللغة الإنجليزية، بواسطة فاكس رقم: 02-5603596 أو البريد الإلكتروني: judysh@education.gov.il أو إلى مفتشي/مرشدي اللغة الإنجليزية في الألوية.

يمكنك إيجاد المزيد من المعلومات عن امتحان الميتساف الداخلي والموادّ المساعدة على موقع السلطة القطرية للقياس والتقييم (راما) الذي عنوانه:

<http://rama.education.gov.il>، ضمن الفئة "מיצב דינימי תשע"ב".

للاستفسار عن الميتساف الداخلي يمكنك التوجّه بالسؤال بواسطة:

• البريد الإلكتروني: meitzav@education.gov.il

• الهاتف رقم: 03-7632888

• منتدى الميتساف الداخلي - في موقع راما تحت عنوان مجموعات المناقشة << "منتدى الميتساف الداخلي و امتحانات داخلية أخرى". الدخول إلى المنتدى مخصص للمعلمين فقط ويتمّ بواسطة اسم المستخدم: pnimi وكلمة السرّ: pnimi7.

تحتوي كراسة التوجيهات التي بين يديك على أربعة فصول:

الفصل أ - وصف الامتحان: مبنى الامتحان ومسح الامتحان.

الفصل ب - توجيهات لإجراء الامتحان: الاستعداد لإجراء الامتحان في المدرسة، تفصيل الملاءمات للممتحنين ذوي الاحتياجات الخاصّة، توجيهات عامة لإجراء الامتحان، واقتراحات لملاءمة الامتحان لاحتياجات المدرسة.

الفصل ج - توجيهات لفحص الامتحان: دليل الإجابات والتوجيهات لاستعماله عند فحص دفاتر الامتحان، توجيهات لحساب العلامات (بشكل يدوي أو بشكل محوسب)، ملاءمة حساب العلامات لاحتياجات المدرسة، وشرح حول مقارنة النتائج المدرسية مع نتائج مجموعات المقارنة (جميع المدارس، جميع المدارس الناطقة بالعبرية، جميع المدارس الناطقة بالعربية).

نتمنى لكم عملاً ممتعاً ومثمراً!

الفصل أ: وَصْف الامتحان

Domain	Relevant Benchmarks	No. of Tasks	Possible Text Types	Language	Length of Texts	Possible Item Types	Possible Categories of Comprehension Questions*
Access to Information from Spoken Texts 25%	<ul style="list-style-type: none"> understand the general meaning, main idea and sequence of events in a text and use this knowledge as needed identify explicit opinions and feelings locate relevant information for a specific purpose find and follow directions and instructions in a familiar context 	2	<ul style="list-style-type: none"> advertisement announcement conversation excerpt from a lesson instructions message news / weather report oral presentation story 	<ul style="list-style-type: none"> Sentence Structure: simple sentences and some compound sentences Vocabulary: high frequency words (familiar and / or personal themes) Verbs: limited number of tense forms, such as past simple, present simple, future simple, present progressive, imperative 	<p>Level One up to 80 seconds</p> <p>Level Two up to 120 seconds</p>	<ul style="list-style-type: none"> carrying out instructions chart / table matching multiple-choice open-ended (e.g. wh-questions and sentence completion) sequencing 	<ul style="list-style-type: none"> Literal Integration Inference

Domain	Relevant Benchmarks	No. of Tasks	Possible Text Types	Language	Length of Texts	Possible Item Types	Possible Categories of Comprehension Questions*
<p>Access to Information from Written Texts</p> <p>60%</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▪ understand general meaning, main ideas and sequence of events in a text and use this knowledge as needed ▪ identify different text types and use this knowledge as needed ▪ identify explicit opinions and feelings ▪ locate relevant information 	3	<ul style="list-style-type: none"> ▪ advertisement ▪ blurb ▪ book cover ▪ caption ▪ comic strip ▪ diary entry ▪ email ▪ informative text ▪ interview ▪ letter ▪ list ▪ message ▪ news report ▪ newspaper item ▪ note ▪ notice ▪ postcard ▪ poster ▪ questionnaire ▪ recipe ▪ story ▪ timetable / schedule ▪ web page 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Sentence Structure: simple sentences and some compound sentences ▪ Vocabulary: high frequency words (familiar and / or personal themes) ▪ Verbs: limited number of tense forms, such as past simple, present simple, future simple, present progressive, imperative 	<p>Level One</p> <p>two texts:</p> <ul style="list-style-type: none"> • sentence level • text level <p>up to 150 words</p> <p>Level Two</p> <p>one text: up to 170 words</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▪ chart / table ▪ matching ▪ multiple-choice ▪ open-ended (including wh-questions and sentence completion) ▪ sequencing ▪ true/false 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Literal ▪ Integration ▪ Inference ▪ Personal response

Domain	Relevant Benchmarks	No. of Tasks	Length of Tasks	Possible Text Types	Assessment Criteria
Written Social Interaction and Presentation 15%	<ul style="list-style-type: none"> ▪ give short messages in writing ▪ describe people, places, things and events ▪ produce a short piece of coherent writing that conveys personal feelings 	2	Level One (word / phrase level) 5 – 10 words Level Two approximately 20 – 30 words (approximately 4 – 5 sentences)	<ul style="list-style-type: none"> ▪ description ▪ friendly letter ▪ invitation ▪ label ▪ list ▪ note ▪ questionnaire ▪ report ▪ speech bubble ▪ story 	Content / Vocabulary <ul style="list-style-type: none"> ▪ comprehensibility ▪ relevance Accuracy <ul style="list-style-type: none"> ▪ articles ▪ capitalization ▪ full stops ▪ pronouns ▪ spelling ▪ verb forms ▪ word order

* Categories of Comprehension

Lower-Order Thinking Skills (LOTS)

Literal Comprehension: Literal comprehension refers to an understanding of the explicit meaning of a text. Questions that require literal comprehension include items that can be answered directly from the text at the sentence level. They can be questions that require either copying or rephrasing of information from the text.

Higher-Order Thinking Skills (HOTS)

Integration: Integration refers to an understanding of the explicit meaning of a text but also requires accessing information from various parts of the text in order to answer a given question. Questions that require integration include items that require thinking about how ideas or information in the passage relate to each other as well as to an understanding of its main idea and supporting details.

Inference: Inference refers to an understanding of the implicit meaning of a text. Questions that require inference include items that involve combining the pupils' literal understanding of the text with their own knowledge and experience in order to produce a response that is not explicitly stated in the text. It also entails reference questions and questions that require identification of a specific text type.

Personal response: Personal response refers to questions that call for pupils' personal involvement with the text. The answers come from the pupils and are not found in the text. However, the answers must relate to the text. In order to answer personal response questions, pupils have to draw on both their literal understanding of the text and their own knowledge and opinions.

2.1. מסע الامتحان

Access to Information from Spoken Texts (AIST)				Access to Information from Written Texts (AIWT)				Written Social Interaction and Presentation (WSIP)				Categories of comprehension	Difficulty level	
25%				60%				15%						
Benchmarks				Benchmarks				Benchmarks						
Understand the general meaning, main idea and sequence of events in a text	Identify explicit opinions and feelings	Locate relevant information for a specific purpose	Find and follow directions and instructions in a familiar context	Understand general meaning, main ideas and sequence of events in a text	Identify different text types	Identify explicit opinions and feelings	Locate relevant information	Give short messages in writing	Describe people, places, things and events	Produce a short piece of coherent writing that conveys personal feelings				
		1_1												
		1_2												
		1_3												
		1_4												
		1_5												
Task 1														
Task 2														

* Difficulty level based on empirical data: 1 = low; 2 = medium low; 3 = medium high; 4 = high

** Difficulty level assessed by experts: 1 = low; 2 = medium low; 3 = medium high; 4 = high

Access to Information from Spoken Texts (AIST) 25%			Access to Information from Written Texts (AIWT) 60%			Written Social Interaction and Presentation (WSIP) 15%			Categories of comprehension	Difficulty level		
Benchmarks			Benchmarks			Benchmarks						
Understand the general meaning, main idea and sequence of events in a text	Identify explicit opinions and feelings	Locate relevant information for a specific purpose	Find and follow directions and instructions in a familiar context	Understand general meaning, main ideas and sequence of events in a text	Identify different text types	Identify explicit opinions and feelings	Locate relevant information	Give short messages in writing	Describe people, places, things and events	Produce a short piece of coherent writing that conveys personal feelings		
Task 3												
							7_1				Literal	1 *
							7_2				Literal	1 *
							7_3				Literal	1 *
							7_4				Literal	3 *
							7_5				Literal	3 *
Task 4												
											Integration	2 **
											Literal	3 *
											Literal	3 *
											Literal	2 **
											Personal response	3 ***
											Literal	3 *
Task 5												
											13a	2 *
											13b	3 *

* Difficulty level based on empirical data: 1 = low; 2 = medium low; 3 = medium high; 4 = high

** Difficulty level assessed by experts: 1 = low; 2 = medium low; 3 = medium high; 4 = high

الفصل ب: توجيهات لإجراء الامتحان

يحتوي هذا الفصل على معلومات تهدف إلى مساعدة المدرسة على الاستعداد مسبقاً لإجراء امتحان الميْتساف الداخلي. هذه المعلومات تتعلق بموعد إجراء الامتحان، والمحافظة على سرِّيَّة الامتحانات، والتعامل مع التلاميذ ذوي الاحتياجات الخاصة، وطريقة إجراء الامتحان في الصف، وملاءمة الامتحان لاحتياجات المدرسة وما شابه ذلك. من المهم قراءة هذا الفصل قبل إجراء الامتحان في المدرسة والاستعداد بموجبه.

ب.1 الاستعداد لإجراء الامتحان

موعد إجراء الامتحان: هذا الامتحان معدّ لإجرائه قبيل نهاية السنة الدراسية للصف الخامس. يجب إجراء الامتحان في المدرسة في **يوم الثلاثاء الموافق 1 أيار 2012** أو في موعد أقصاه خمسة أيام تدرّيس من هذا التاريخ (بموافقة المدير).

إبلاغ التلاميذ: نوصي بإبلاغ تلاميذ الصفوف التي سوف تُمتحن بموعد الامتحان مسبقاً، وبالمادة التي سوف يشملها الامتحان، وبالمجالات التي سوف تُستعمل فيها نتائجهُ، وذلك وفقاً لقرار المدرسة (هل تُسلّم العلامة للتلميذ؟ هل تظهر العلامة على الشهادة؟ هل تُرسل إشعارات لأولياء الأمور؟ وما شابه ذلك).

المحافظة على سرِّيَّة أسئلة الامتحان داخل المدرسة وخارجها: نوصي بإجراء الامتحان لجميع الصفوف الخامسة في المدرسة في اليوم نفسه وفي الساعة نفسها. قد يؤدي إجراء الامتحان في شعب مختلفة في أوقات مختلفة إلى "تسرّب" الأسئلة. بالإضافة إلى ذلك، وبما أن الامتحان يُجرى في مدارس عديدة، فيجب الحرص قدر الإمكان على سرِّيَّة الامتحان وسرِّيَّة كراسة التوجيهات هذه، حتى بعد إجراء الامتحان.

ملاءمة مضمون الامتحان لاحتياجات المدرسة: انظر البند ب.4.

صيغة الامتحان: يتطرق هذا المرشد إلى صيغة واحدة فقط من الامتحان التي سيُمتحن فيها التلاميذ. إذا كان هناك خوف من حدوث "نقل" في الامتحان، فعلى المدرسة أن تستعدّ لذلك بالطرق الملائمة، بزيادة عدد المُراقبين في الصفوف، مثلاً، أو إيجاد حلّ تنظيمي آخر تراه مناسباً.

الاستعدادات لامتحان التلاميذ ذوي الاحتياجات الخاصة: تشمل الاستعدادات ليوم الامتحان تطرُّقاً مناسباً إلى التلاميذ ذوي الاحتياجات الخاصة. لتوفير الاحتياجات الملائمة لهؤلاء التلاميذ، يجب الاستعداد لذلك مُسبقاً، ومع اقتراب موعد امتحان المیتساف على المدرسة أن تحضّر وسائل خاصة لإجراء الامتحان (مثل: دفاتر امتحان مُكبَّرة للتلاميذ الذين يعانون من صعوبة في الرؤية)؛ وأن تخصص صفّاً منفصلاً وقوى عاملة بموجب الحاجة (انظر البند ب.2 أدناه)، وأن تُبلِّغ التلاميذ الذين يستحقون هذه الملاءمات بأنها ستوفرها لهم (مثل: إعادة كتابة إجابات الامتحان، استراحات، الخروج إلى المراحيض، تقسيم الامتحان إلى أقسام، قراءة للتلميذ). في البند ب.2 يوجد تفصيل لمجموعات التلاميذ ذوي الاحتياجات الخاصة وكيفية التعامل معهم، خلال إجراء امتحان المیتساف الداخلي.

إعادة دفاتر الامتحان: يمكن إعادة دفاتر الامتحان للتلاميذ بعد أسبوعين تقريباً من إجراء الامتحان (لاعتبارات تتعلق بسرّية الامتحان).

المعدات المطلوبة للامتحان:

يتضمن الامتحان مهمات في فهم المسموع. لذلك يجب تزويد كل صف بجهاز مُشغّل أقراص السي دي. قرص السي دي الذي يشمل مهمات فهم المسموع مرفق في المغلّف.

ב.2. التعامل مع التلاميذ ذوي الاحتياجات الخاصة

يتناول هذا البند الملاءمات المُمكنة التي يحصل عليها التلاميذ ذوو الاحتياجات الخاصة في إطار الميْتساف الداخلي². يجب توفير ظروف امتحان ملائمة ومُنصفة لهؤلاء التلاميذ، وذلك لتمكينهم من التعبير عن قدراتهم التعليمية كاملةً، مع الحرص على عدم المسّ بجودة المعطيات المتلقاة. في امتحانات الميْتساف الداخلي، من المفضل أن يتم توفير نفس الظروف التي تُوفّر لهم في التعليم والامتحانات العادية في المدرسة على مدار السنة. بعد تحديد التلاميذ ذوي الاحتياجات الخاصة، تُخصّص المدرسة، بحسب الحاجة، غرفاً صفيّة منفصلة تتوفّر فيها الظروف المطلوبة لهؤلاء التلاميذ (قراءة الامتحان للتلميذ، كتابة إجابات التلميذ من قِبَل المعلم، تمديد قصير لمدة الامتحان، دفتر امتحان مكبّر، وما شابه ذلك).

فيما يلي، تفصيل لكيفية التعامل مع مجموعات من التلاميذ ذوي الاحتياجات الخاصة:

التلاميذ الذين يتعلمون في صفوف التعليم الخاص: الامتحان المذكور مُخصّص لفحص مستوى تمكّن التلاميذ من المواد التعليمية وفق منهج التعليم العام. لذلك، يمكن أن تتيح المدرسة، وفق ما تراه مناسباً، لهؤلاء التلاميذ ملاءمات بموجب "البرنامج التربوي الفردي" الخاص بكل تلميذ. مع ذلك، وكما هو الحال في الميْتساف الخارجي، لا يتوجّب إجراء امتحان لهؤلاء التلاميذ.

تلاميذ الصفوف العادية الذين يستحقون تلقي الدعم من برنامج الدمج: من حق طاقم المدرسة أن يقرر كيف يُجرى امتحان الميْتساف الداخلي لتلاميذ الدمج. بما أن الامتحان قائم على منهج التعليم العام، فقد لا يتلاءم مع ما تعلّمه هؤلاء التلاميذ. مع ذلك، نرى أن هناك أهمية عاطفية واجتماعية لأن يُمتحن التلاميذ مع زملائهم. لذا، يجب على طاقم المدرسة أن يقرر كيف يُمتحن هؤلاء التلاميذ، وذلك بناءً على قدراتهم العقلية والعاطفية والاجتماعية، وبناءً على البرنامج التربوي الفردي لكل تلميذ. كما يمكن أن تعفي المدرسة هؤلاء التلاميذ من أقسام معينة من الامتحان، أو أن تعفيهم من أسئلة صعبة، أو تقسّم الامتحان إلى عدة أقسام.

التلاميذ الذين يعانون من عسر تعلّمي ولا يستحقون تلقي الدعم من برنامج الدمج: تشمل هذه المجموعة التلاميذ الذين لا يستحقّون الحصول على دعم من برنامج الدمج (سواء أُجريت لهم عملية تشخيص من قِبَل طرف خارجي أو لم تُجرى)، لكنهم يواجهون صعوبات في التعلّم، خاصة في القراءة والكتابة. هؤلاء هم التلاميذ الذين اعترفت المدرسة بحاجتهم إلى الحصول على ظروف ملاءمة خلال عملية التعلّم العادية، وفي الامتحانات التي تُجرى في المدرسة طوال السنة الدراسية. **نوصي بأن يتقدم هؤلاء التلاميذ إلى هذا الامتحان بنفس الطريقة التي يُمتحنون فيها بشكل عام في المدرسة.** يُمتحن التلاميذ الذين يعانون من مشاكل في الإصغاء والتركيز في ظروف ملاءمة بحسب الحاجة (غرفة منفصلة، غرفة هادئة، تقسيم الامتحان إلى عدة أقسام، وما شابه ذلك).

² تتوفر في امتحانات الميْتساف الخارجي ظروف موحدة، حسب ما جاء في حוזر منכ"ל "הוראות קבע" סח/3(א) סעיף 3-4. בנושא התאמות לתלמידים בעלי צרכים מיוחדים במבחנים ארציים (המיצ"ב/ב/מאה מושגים/מבחני החמ"ד) בבת"הספר היסודיים ובחטיבות הביניים.

التلاميذ الذين يعانون من مشاكل في السمع مُعْفَوْنَ من القسم "أ" من الامتحان (الذي يتضمن مهمات فهم المسموع فقط). علامة الامتحان الإجمالية لهؤلاء التلاميذ تُحَسَّب بدون هذه المهمات (انظر البند الفرعي الفصل ج.2 – توجيهات لحساب العلامة الإجمالية للتلميذ يدويًا).

التلاميذ الذين يعانون من صعوبة في الرؤية: يُمتَحَن هؤلاء التلاميذ في غرفة الصف العادية، ويحصلون على دفاتر امتحان مكبَّرة. على المدرسة الاستعداد مسبقًا لتصوير الدفاتر مكبَّرة.

انتبهوا، يُمنع أيضًا التلاميذ ذوو الاحتياجات الخاصة من استعمال القاموس في الميנסاف الخارجي.



ב.3. توجيهات عامة لإجراء الامتحان في الصف

يتضمن هذا البند توجيهات عامة لإجراء الامتحان في الصف. إجراء الامتحان وفق توجيهات موحدة يساهم في ضمان موثوقية الامتحان، ويوفر لكل تلميذ فرصة متساوية للتعبير عن معلوماته وعن مستوى تمكنه من مادة التعليم.

وقت إجراء الامتحان ومدته

- نوصي بإجراء الامتحان في الساعات (الحِصص) التي يكون التلاميذ فيها يقظين، ولا توجد في محيط الامتحان أي عوامل قد تُشوّش عليهم. يُجرى امتحان الميْتساف الخارجي في الحِصّتين الثالثة والرابعة من اليوم الدراسي، ونوصي بإجراء الامتحان الداخلي في هذه الحِصص أيضاً.
- الوقت المخصص للامتحان الذي يتم إجراؤه كاملاً بكل أقسامه، هو 90 دقيقة بدون استراحات. وقد تمّ تحديد هذا الوقت بحيث يستطيع التلاميذ الإجابة بهدوء عن جميع أسئلة الامتحان. إذا احتاج التلاميذ إلى بضع دقائق إضافية لكي يكملوا الامتحان، يمكن منحهم وقتاً إضافياً قصيراً، وفق ما تقرره المدرسة. على كل حال، نوصي بعدم إعطاء وقت إضافي يزيد عن 15 دقيقة. قبل بداية الامتحان يجب إبلاغ التلاميذ بالوقت المُخصّص له، لكن لا يجوز حتّهم على الإسراع أثناء سير الامتحان، ولا يجوز كتابة عدد الدقائق المتبقية لانتهاء الامتحان على اللوح.

إنهاء الامتحان قبل انتهاء الوقت المخصص له: على المدرسة أن تقرر إذا كان بإمكان التلميذ الذي ينهي الامتحان قبل انتهاء الوقت أن يبقى في الصف أو يخرج منه. من المفضل تشجيع التلاميذ الذين أنهوا الامتحان قبل انتهاء الوقت، على مراجعة إجاباتهم مرة أخرى ومن ثم تسليم دفاترهم.

المراقبة في الصف: نوصي بأن ينتقل معلم اللغة الإنجليزية أثناء إجراء الامتحان بين غرف صفوف المُمتَحِّنين، وألاً يكون مراقباً في أي صف. للمراقبة في الصف نوصي بتعيين معلم مراقب **ليس** من معلمي الموضوع.

وظائف معلم اللغة الإنجليزية:

1. **تقديم توضيحات قبل بداية الامتحان:** قبل بداية الامتحان يقدم معلم اللغة الإنجليزية توضيحات عامة للتلاميذ حول مضامين الامتحان، بحسب ما يراه مناسباً، في الصفوف التي تتقدم للامتحان.
2. **توثيق أسئلة التلاميذ أثناء الامتحان:** أحد أهداف الامتحان الداخلي هو مساعدة معلم اللغة الإنجليزية على إجراء مسح لمعلومات التلاميذ وللصعوبات التي تواجههم. لذلك هناك أهمية لتوثيق الأسئلة التي يطرحها التلاميذ أثناء الامتحان. نوصي بأن ينتقل معلم اللغة الإنجليزية أثناء الامتحان بين غرف صفوف المُمتَحِنين، ويسجل الأسئلة التي يطرحها التلاميذ. بناءً على هذه الأسئلة وعلى نتائج الامتحان، يمكن للمعلم أن يتوصل إلى تبصّرات تعليمية واستخلاص استنتاجات تؤثر على طريقة التدريس في الصف.

وظائف المعلم المراقب في الصف أثناء الامتحان:

1. أن يوجّه التلاميذ إلى قراءة التعليمات للامتحان التي في الصفحة 3، ثم الانتقال فوراً إلى المهمة 1 (Task 1) في الصفحة 6. يجب التأكيد من أن التلاميذ انتقلوا إلى الصفحة الصحيحة.
2. أن يُسمع قرص السي دي الذي يشمل مهمات فهم المسموع للتلاميذ (انظر البند "مهمات فهم المسموع" أدناه).
3. أن يشرف على سير الامتحان بشكل سليم، وأن يحافظ على النظام ونزاهة الامتحان.
4. أن يتأكد من أن كل تلميذ يحلّ الامتحان بصورة فردية. نرجو الانتباه إلى أنه يجب عدم الإجابة عن أسئلة التلاميذ التي تتعلق بالمضامين وعدم قراءة أسئلة الامتحان لهم، كما يجب عدم التلميح إلى الإجابة الصحيحة وعدم توجيه التلاميذ إليها.
5. أن يهَيِّئ جوَّ عمل هادئاً ومريحاً، بدون ضغط الزمن، يُمكنُ التلاميذ من التعبير عن معرفتهم على أكمل وجه.
6. أن يساعد التلاميذ في حلّ المشاكل الفنية التي قد تواجههم (طباعة غير واضحة، دفتر غير صالح وما شابه ذلك)، أو يساعد في حلّ المشاكل الشخصية التي لا علاقة لها بمضمون الامتحان (السماح بتناول الطعام والشراب خلال الامتحان وفق سياسة المدرسة، معالجة مشاكل خاصة وما شابه ذلك).
7. أن يشجع التلاميذ على الإجابة عن جميع أسئلة الامتحان، وأن يطلب منهم مراجعة إجاباتهم قبل تسليم الدفتر للمعلم.
8. أن يُوثِّق الأسئلة التي يطرحها التلاميذ خلال الامتحان (إذا لم يكن معلم اللغة الإنجليزية موجوداً في الصف). انظر البند "وظائف معلم اللغة الإنجليزية" أعلاه.
9. يستطيع المعلم المراقب أن يكتب على اللوح عدد الدرجات المخصّصة لكل إجابة صحيحة عن كل واحد من أسئلة الامتحان.

التلاميذ الذين يستحقون ظروف امتحان مُلاءمة: يحصل هؤلاء التلاميذ على الظروف المفصلة في البند ب.2 أعلاه في صفوفهم (مثال: دفاتر امتحان مُكبَّرة)، أو يتم نقلهم إلى صف آخر (بهدف قراءة الامتحان للتلميذ، كتابة إجابات التلميذ من قبل المعلم، وما شابه ذلك).



القاموس: استعمال القاموس ممنوع في جميع أقسام الامتحان.



مهمات فهم المسموع: المهمتان 1 و 2 هما مهمتا فهم المسموع. قرص السي دي المرفق للمغلف يحتوي على النصّان التابعان للمهمتين. يُسمع في البداية النصّ التابع للمهمة 1، ثم يُخصّص وقت للتلاميذ كي يجيبوا عن الأسئلة. بعد ذلك يُسمع النصّ مرة ثانية، ثم يُخصّص وقت إضافي للتلاميذ كي يُنهِوا الإجابة عن الأسئلة و/أو يفحصوا إجاباتهم. بعد إنهاء المهمة الأولى يُسمع النصّ التابع للمهمة 2، ثم يُخصّص وقت إضافي للتلاميذ كي يجيبوا عن الأسئلة. بعد ذلك يُسمع النصّ مرة ثانية، ثم يُخصّص وقت إضافي للتلاميذ كي يُنهِوا الإجابة عن الأسئلة و/أو يفحصوا إجاباتهم. يجب إسماع قرص السي دي للتلاميذ مرة واحدة. نص مهمات فهم المسموع الموجود على قرص السي دي مرفق في الفصل "ج" بعد دليل الإجابات (انظر البند ج.1).

توجيهات للتلاميذ قبل توزيع دفاتر الامتحان عليهم:

1. يجب شرح هدف الامتحان ومبناه للتلاميذ. يجب الإشارة إلى أن الامتحان يبدأ بمهمتين في فهم المسموع.
2. يجب توجيه التلاميذ إلى قراءة التعليمات (الصفحة 3)، ثم الانتقال فوراً إلى المهمة 1 (Task 1) على الصفحة 6.
3. يجب الإشارة إلى أن استعمال القاموس من أي نوع كان (بما في ذلك القاموس الإلكتروني) ممنوع في جميع أقسام الامتحان.
4. يجب الإشارة إلى ضرورة كتابة الإجابات في هذا الامتحان باللغة الإنجليزية.
5. يجب الإشارة إلى الوقت المخصّص للامتحان.
6. يجب الإشارة إلى أن الامتحان مكوّن من أسئلة متعددة الخيارات، أسئلة مغلقة وأسئلة مفتوحة. في الأسئلة متعددة الخيارات هناك إجابة واحدة صحيحة وعلى التلميذ أن يشير إليها. في الأسئلة المغلقة يجب الإشارة إلى الإجابات الصحيحة. في الأسئلة المفتوحة يجب كتابة الإجابة في المكان المخصّص لذلك.
7. يجب الشرح للتلاميذ ماذا يجب أن يفعلوا إذا أنهوا حلّ الامتحان قبل انتهاء الوقت.
8. يجب الطلب من التلاميذ أن يتعاملوا مع الامتحان بجدية قصوى، وأن يجيبوا عن جميع الأسئلة. يجب الاقتراح عليهم أن يحاولوا الإجابة عن كل سؤال، حتى إذا ظنوا أنهم لا يعرفون الإجابة، أو إن كانوا غير متأكدين أن إجاباتهم صحيحة.
9. يجب شرح قواعد السلوك أثناء الامتحان (الخروج إلى المراحيض، الأكل، توجيه الأسئلة وما شابه ذلك).

توجيهات للتلاميذ بعد توزيع دفاتر الامتحان عليهم: إذا تقرّر تغيير مضمون الامتحان بحيث لا يشتمل على جميع الأسئلة (انظر البند ب.4 أدناه)، يجب أن يشرح المعلم المراقب للتلاميذ عن أي أسئلة عليهم أن يجيبوا، وعن أيها عليهم ألا يجيبوا، والتوضيح بأن الأسئلة الملغاة لن تؤخذ بالحسبان عند حساب العلامة. نوصي بكتابة هذه التفاصيل على اللوح.

ב.4 מلاءמות في مضمون الامتحان وطريقة إجرائه لاحتياجات المدرسة

الميتساف الداخلي هو امتحان داخلي مدرسي، وإحدى ميزات الناجمة عن ذلك هي التمكن من ملاءمة احتياجات المدرسة (بخلاف الميتساف الخارجي حيث الإجراء والفحص المعياريان مُلزمان).

من حيث المبدأ، امتحانات الميتساف مبنية لتتلاءم مع مناهج التعليم في كل مجال من مجالات المعرفة، ولذلك يفضل إجراء الامتحان بصيغته الكاملة. مع ذلك، هناك اختلاف بين المدارس في عمليات التدريس-التعلم، وامتحان الميتساف، بحكم كونه معيارياً ومتجانساً، قد يكون في بعض الحالات غير متلائم تماماً مع التدريس والتعلم في صفٍ معيّن.

لذلك تستطيع المدرسة أن تقرر، وفق ما تراه مناسباً، إجراء امتحان الميتساف الداخلي و/أو تقييمه بطرق تختلف عن تلك المذكورة في التوجيهات. أي هناك إمكانية لإجراء ملاءمات في الامتحان بحيث تستطيع نتائجه أن تساعد المدرسة في عملية اتخاذ القرارات فيما يتعلق بالتخطيط للتدريس والتعلم في مواضيع التعليم التي يتم فحصها، وفيما يتعلق بتطور التلاميذ ذوي القدرات المختلفة.

مع ذلك، من الجدير بالذكر أنّ الإجراء غير المعياري لامتحان الميتساف الداخلي لن يمكن من إجراء مقارنة ذات مصداقية مع مجموعات المقارنة القطرية.

فيما يلي بعض الإمكانيات المتاحة لجعل استعمال "الميتساف" الداخلي أكثر مرونة:

1. **ملاءمة مضمون الامتحان لما تعلمه التلاميذ في الصف:** الامتحان في اللغة الإنجليزية مبنية بشكل متدرج - يبدأ بمهام سهلة وينتهي بمهام أكثر تركيبيًا. نوصي بالاطلاع المسبق على النصوص والأسئلة الواردة في الامتحان وفحص مدى ملاءمتها لما تمّ تدريسه وتعلمه في الصف. على ضوء نتائج هذا الفحص، يمكن إلغاء أسئلة/مهام معينة أو عدم أخذها بالحسبان عند حساب العلامة الإجمالية. بنفس الطريقة يمكن ملاءمة الامتحان أيضًا للتلاميذ المستصعبين.

2. **ملاءمات في طريقة إجراء الامتحان في الصف:**

- **مدة الامتحان** - تستطيع المدرسة أن تقرر تمديد مدة الامتحان أو تقصيرها، بحسب التغييرات التي أجرتها على الامتحان أو لاعتبارات أخرى.
- **إجراء الامتحان على عدة أقسام** - يمكن تقسيم الامتحان إلى عدة أقسام، وإجراء كل قسم في موعد مختلف، بحسب ترتيب المواضيع الذي تقرره المدرسة.

3. **تغيير في عملية الفحص** - انظر البند ج.3.

الفصل ج: توجيهات لفحص الامتحان

يتضمّن هذا الفصل معلومات تساعد طاقم المدرسة على فحص الامتحان وتحديد علاماته. يعرض الفصل دليل الإجابات، نصوص مهمات فهم المسموع، وتوجيهات تتعلق بحساب العلامات بواسطة وسائل مساعدة مختلفة. كذلك يتضمّن الفصل اقتراحات لحساب العلامات وفقاً لاحتياجات المدرسة، وشرحاً حول مقارنة المعطيات المدرسية مع معطيات مجموعات المقارنة.

ج.1 دليل الإجابات والتوجيهات لاستعماله أثناء فحص الامتحانات

من أجل التسهيل على المعلمين، بذلنا كل جهد ممكن من أجل كتابة دليل مُفصّل قدر الإمكان. يُبيّن الدليل نوع كل سؤال من أسئلة الامتحان (متعدّد الخيارات: MC؛ مغلق CL؛ مفتوح: OP)، والإجابة الصحيحة لكل سؤال، بما في ذلك وصف لمستويات الأداء الممكنة، ويعيّن مجال القيم الممكنة لكل إجابة.

انتبهوا،

- في العمود الذي عنوانه "Possible Values" تشير القيم أو مجالات القيم إلى إمكانيات التدرّج للسؤال (تلك الإمكانيات التي تظهر أيضاً في ورقة تركيز العلامات). فعلى سبيل المثال، إذا كُتِبَ بأن التدرّج للسؤال هو 0-2 فمعنى ذلك أنّ التلميذ يمكن أن يحصل على صفر أو على درجة واحدة أو درجتين. أما إذا كُتِبَ بأن التدرّج للسؤال هو 0، 2 فمعنى ذلك أنّ التلميذ قد يحصل على صفر أو على درجتين، دون أيّ علامة بينهما.
 - يجب أن يكون التدرّج لكل سؤال على حدة.
 - **في جميع أسئلة الامتحان:** إذا لم يكتب التلميذ إجابة أو لم يُشير إلى إجابة يحصل على علامة صفر (0).
 - **في الأسئلة متعددة الخيارات:** إذا أشار التلميذ إلى أكثر من إجابة واحدة فيحصل على علامة صفر (0).
 - **في الأسئلة المفتوحة وفي الأسئلة المغلقة:** يجب تقييم الإجابة بحسب التعليمات المفصّلة في دليل الإجابات.
 - **في الأسئلة المفتوحة:** لا تُخصم درجات بسبب أخطاء في القواعد أو في الإملاء، إلا إذا ذُكر في التعليمات غير ذلك.
- يجب قبول الإجابات المعتمدة على النصّ فقط.
- إذا احتوت الإجابة على معلومات صحيحة ومعلومات غير صحيحة فيجب إعطاء العلامة صفر (0).
- إذا كان المطلوب هو إجابة واحدة وكتب التلميذ أكثر من إجابة واحدة فإنه يحصل على علامة كما يلي:
- إذا كانت جميع الإجابات صحيحة فيحصل على علامة كاملة.
 - إذا كانت إجابة واحدة صحيحة وإجابة أخرى غير صحيحة فيحصل على علامة صفر (0).

דליל الإجابات للامتحان في اللغة الإنجليزية للصف الخامس، "ميتساف" داخلي، 2012

Use of punctuation in the Scoring Key

;	Separates complete, acceptable answers
()	An optional addition that is part of an acceptable answer
/	Separates acceptable words within an answer

TASK 1: Access to Information from Spoken Texts (AIST)			
Task Item #	Item Type	Scoring Key	Possible Values
1_1	MC	2 = picture f 0 = other	0, 2
1_2	MC	2 = picture c 0 = other	0, 2
1_3	MC	2 = picture a 0 = other	0, 2
1_4	MC	2 = picture h 0 = other	0, 2
1_5	MC	2 = picture g 0 = other	0, 2

TASK 2: Access to Information from Spoken Texts (AIST)			
Task Item #	Item Type	Scoring Key	Possible Values
2	MC	3 = (b) work 0 = other	0, 3
3	OP	3 = (big) (white)/(chef's) hat 0 = other	0, 3
4	MC	3 = (d) when he was a child 0 = other	0, 3
5	MC	3 = (a) was very tired 0 = other	0, 3
6	OP	3 = An answer that shows that Tony's surprise for the class is pizza. Example: (The) (surprise) (is) pizza (for) (everyone). 0 = other	0, 3

← التتمة على الصفحة التالية

TASK 3: Access to Information from Written Texts (AIWT)			
Task Item #	Item Type	Scoring Key	Possible Values
7_1	MC	4 = book cover e 0 = other	0, 4
7_2	MC	4 = book cover h 0 = other	0, 4
7_3	MC	4 = book cover f 0 = other	0, 4
7_4	MC	4 = book cover g 0 = other	0, 4
7_5	MC	4 = book cover b 0 = other	0, 4

← التتمة على الصفحة التالية

TASK 4: Access to Information from Written Texts (AIWT)																											
Task Item #	Item Type	Scoring Key	Possible Values																								
8	OP	3 = An answer that refers to Sara's age: ten; 10 0 = other	0, 3																								
9	MC	4 = (b) study for tests 0 = other	0, 4																								
10	CL	<table border="1"> <thead> <tr> <th></th> <th></th> <th>Yes</th> <th>No</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>a.</td> <td>Eric is Sara's teacher.</td> <td></td> <td>✓</td> </tr> <tr> <td>b.</td> <td>Sara has two tests next week.</td> <td>✓</td> <td></td> </tr> <tr> <td>c.</td> <td>Sara and Dina study together.</td> <td></td> <td>✓</td> </tr> <tr> <td>d.</td> <td>Dina and Sara usually have a good time together.</td> <td>✓</td> <td></td> </tr> <tr> <td>e.</td> <td>Dina plays quietly in her room.</td> <td></td> <td>✓</td> </tr> </tbody> </table> <p>4 = five correct answers 2 = four correct answers 1 = three correct answers 0 = two correct answers or less</p>			Yes	No	a.	Eric is Sara's teacher.		✓	b.	Sara has two tests next week.	✓		c.	Sara and Dina study together.		✓	d.	Dina and Sara usually have a good time together.	✓		e.	Dina plays quietly in her room.		✓	0, 1, 2, 4
		Yes	No																								
a.	Eric is Sara's teacher.		✓																								
b.	Sara has two tests next week.	✓																									
c.	Sara and Dina study together.		✓																								
d.	Dina and Sara usually have a good time together.	✓																									
e.	Dina plays quietly in her room.		✓																								

TASK 4: Access to Information from Written Texts (AIWT)

Task Item #	Item Type	Scoring Key	Possible Values
11a	OP	<p>3 = Any idea from the following list: (Read)/(Do) homework in (the) library; (Ask) Dina (to) play quietly; Dina (can) play in another room; (Her) (parents) (can) take Dina to (a) friend. If the idea refers to something that Dina should do, the answer must mention Dina.</p> <p>0 = other Example: Play quietly (<i>It refers to something that Dina should do but she isn't mentioned.</i>).</p>	0, 3
11b	OP	<p>3 = Any idea that is directly connected to Sara's problem and that isn't mentioned in the text. If the idea doesn't refer to something that Sara herself should do, but rather to something that someone else (such as her parents/Dina, etc.) should do, the answer must mention these people. Example: (Sara) (can) study for (the) tests (at) (a) friend(s) house.</p> <p>0 = other Examples: Go to the zoo (<i>It may refer to Dina but she isn't mentioned.</i>); Dina goes to Eric (<i>You can only write to Eric.</i>); You can draw; You can ask Dina to play together (<i>Neither answer solves the problem.</i>).</p>	0, 3
12	OP	<p>3 = Any answer showing an understanding that kids who write to Eric have a problem or a question or need help/advice. Examples: have (a) problem; need help OR Any answer showing an understanding that Eric answers kids' questions and/or gives them advice/help. Examples: helps kids (with) (problems); (because) (Eric) answers (their) questions</p> <p>1 = problem; help; advice; question; answer 0 = other</p>	0, 1, 3

TASK 5: Written Social Interaction and Presentation (WSIP)

Task Item #	Item Type	Scoring Key	Possible Values
13a	OP	<p>General Guidelines:</p> <ul style="list-style-type: none"> Accept all things that appear in the picture. Accept a word that is comprehensible, relevant and written in English. Examples: apple; bag; boat; bottle; castle; chair; fruit; glasses; mat; sand; sandals; sandwich; sea; sky; sun; sunglasses; table; towel; umbrella; water <p>Note: Don't accept the word "ball" (<i>it's the example</i>).</p> <ul style="list-style-type: none"> Do not accept the following high frequency words if they are misspelled: apple; bag; book; chair; ship; sun; table; water. Accept words that have a similar meaning to the items in the picture (not the appropriate words but acceptable). Examples: rug (<i>instead of "mat"</i>); shoes (<i>instead of "sandals"</i>) Evaluate each of the five words separately and then give a total score: 3 = five correct words 2 = three or four correct words 1 = one or two correct words 0 = no correct words 	0–3

TASK 5: Written Social Interaction and Presentation (WSIP)

Task Item #	Item Type	Scoring Key
13b	OP	See instructions below

General Guidelines

1. Evaluate each of the four sentences **separately** according to the list of criteria for assessment on the next page. Each criterion is given a different number of points.
2. A sentence **must** include at least a subject, a verb, and an object when necessary.
Example: *People eat (ice cream).*
If the sentence doesn't include a subject, a verb and an object when necessary, give 0 for all criteria.
Example: *people bring*
3. If the content of the sentence is incomprehensible or irrelevant to the topic ("At the Beach"), give 0 for all criteria.
4. If the content of the sentence is irrelevant to the task, give 0 for all criteria:
 - Sentences 1 and 2 must describe things that you can see in the picture.
Example: *There is a boat in the sea.*
 - Sentences 3 and 4 must include an activity or action people usually do at the beach.
Example: *People swim in the sea.*
5. If the pupil writes a compound sentence, grade the first part of the sentence according to the following criteria. Do not grade the second part of the sentence.
Example: *Kids swim in the sea and plays bol (instead of "and play ball").*
6. Add up the total points for each of the four sentences.
7. Use the Conversion Table on page 9 to calculate the final grade for Task 5 (13b).

Criteria for Assessment	Possible Values
<p>a. Relevant content and appropriate vocabulary</p> <p>7 = The content is relevant and the vocabulary is appropriate. Examples: There is a table on the beach; The sun is up.</p> <ul style="list-style-type: none"> Accept words that have a similar meaning to the items in the picture. Examples: "rug" for "mat", "shoes" for "sandals." <p>3 = The content is partially relevant and/or some vocabulary is inappropriate. Examples of partially relevant content: The sun is yellow (<i>You can't see that the sun in the picture is yellow.</i>); There are fish in the water (<i>You can't see that there are fish in the picture.</i>).</p> <ul style="list-style-type: none"> Sentences containing the structure, <i>It is / This is + noun</i>, are also considered partially relevant. Examples: It is a table; This is an umbrella. <p>Examples of inappropriate vocabulary: There are boots on the sand; The sun is sunny.</p> <p>0 = The content is irrelevant. Give 0 for all other criteria.</p>	0, 3, 7
<p>b. Subject-verb agreement and correct form of the verb</p> <p>3 = There is subject-verb agreement and the verb is formed correctly. Example: People play/are playing at the beach.</p> <p>0 = There is no subject-verb agreement and/or the verb isn't formed correctly. Examples: People plays/(is) playing at the beach; People are play at the beach.</p> <p>This also includes cases where pupils add the verb "do" before the verb. Examples: The people do play ball.</p>	0, 3
<p>c. Correct word order [e.g. subject, verb, (object)]</p> <p>4 = Word order is correct.</p> <p>0 = Word order is incorrect.</p>	0, 4
<p>d. Correct pronouns, articles, and prepositions</p> <p>2 = Correct use of pronouns, articles, and the following prepositions: in, on, under, near, next to (as prepositions of place), with.</p> <p>0 = Incorrect use of pronouns, articles, and the following prepositions: in, on, under, near, next to (as prepositions of place), with. Examples: He plays in his friend; People swim on the water.</p>	0, 2

Criteria for Assessment	Possible Values
<p>e. Correct spelling of high frequency words</p> <p>2 = Spelling of high frequency words is correct.</p> <p>0 = Spelling of high frequency words is incorrect.</p>	0, 2
<p>f. Correct capitalization</p> <p>2 = Capitalization is correct at the beginning of a sentence and/or in proper nouns.</p> <p>0 = Capitalization is incorrect at the beginning of a sentence and/or in proper nouns.</p>	0, 2
<p>g. Correct use of full stops</p> <p>1 = The use of full stops is correct.</p> <p>0 = The use of full stops is incorrect or the full stop has been omitted.</p>	0, 1

Conversion Table	
Total number of points for the four sentences together	Final grade for Task 5 (13b)
78-84	12
71-77	11
64-70	10
57-63	9
50-56	8
43-49	7
36-42	6
29-35	5
22-28	4
15-21	3
8-14	2
1-7	1
0	0

TASK 6: Access to Information from Written Texts (AIWT)			
Task Item #	Item Type	Scoring Key	Possible Values
14	OP	4 = An answer that refers to the new/baby monkey Examples: new monkey; Lucy's baby 0 = other Examples: baby Lucy; had a new baby	0, 4
15	MC	3 = (d) Elly got Amira wet. 0 = other	0, 3
16	MC	3 = (c) Lucy and her baby 0 = other	0, 3
17	CL	3 = The pupil numbered the sentences as follows: <u> 5 </u> Amira gave Lucy a banana. <u> 3 </u> A group of children came to the zoo. <u> 2 </u> Amira went to feed the monkeys. <u> 1 </u> Amira came to the zoo in the morning. <u> 4 </u> Elly and her mother went to drink water. 0 = other	0, 3
18	OP	3 = An answer that shows Amira's positive feelings/attitude toward animals. Examples: (I) love working at the zoo; (I) can't wait to see them; favorite animals 0 = other	0, 3
19	MC	4 = (b) Amira's day at the zoo 0 = other	0, 4

نصوص مهمات فهم المسموع (نص قرص السي دي)

مرحباً بكم أيها التلاميذ الأعزّاء. يبدأ امتحان اللغة الإنجليزية بمهمّتين في فهم المسموع. المهمة رقم واحد.

يزور أولاد المخيم الصيفي مدينة الملاهي. المرشد أمير يُطلّعهم على خريطة مدينة الملاهي، ويصف لهم المناطق الخمس التي سيزورونها خلال اليوم.

اقرأوا تعليمات السؤال رقم واحد، وتمعنوا في الخريطة الموجودة في الصفحة التالية.

عليكم أن تختاروا الصور الخمس للمناطق التي يصفها المرشد.

استمعوا الآن إلى المثال:

This is the shopping area. Here we will get hats to wear in the park.

الوصف الذي استمعتُم إليه ملائم للمثال الذي في الخريطة.

استمعوا الآن إلى أقوال المرشد.

اكتبوا في المربعات التي تحت الصور الأرقام من واحد إلى خمسة، بحسب الترتيب الذي يُلائم أقوال المرشد.

ستستمعون إلى أقوال المرشد مرّتين.

انتبهوا: عدد الصور أكبر ممّا تحتاجون إليه.

Amir: Welcome to the park! My name is Amir and I will tell you about the different things we will do at the park. Let's look at the map of the park.

Number 1 is the sports area. Here we can play basketball and other games.

Number 2 is the lake. We are going on a boat ride. The boats are big and four people can sit together.

Number 3 is where we will have lunch. It is the food area. We will have time to eat, drink and rest.

Number 4 is the water park. We can play in the pool. Don't forget to take your towels. Please don't bring food into this area!

Number 5 is where we can see animals. We can play with them and give them food.

Let's start our day at the park. I hope we all have a great time. Come on, let's go.

الآن، اكتبوا في المربعات التي تحت الصور الأرقام من واحد إلى خمسة بحسب الترتيب الذي يُلائم أقوال المرشد.

سَتَسْتَمِعُونَ الآن إلى أقوال المرشد مرّة أخرى. إنَّها فرصة جيّدة لكي تُراجِعُوا إجاباتِكُمْ. راجِعُوا إجاباتِكُمْ.

انْتَقِلُوا إلى المهمّة رقم اثنين الموجودة في الصفحة رقم ثمانية. المهمّة رقم اثنين.

تدعو المعلّمة، مرّة كلّ شهر، أحد أولياء الأمور ليتحدّث أمام التلاميذ. اليوم، جاء إلى الصفّ طوني، وليّ أمر آدم.

سَتَسْتَمِعُونَ إلى أقوال طوني وإلى أقوال المعلّمة.

قبل أن تَسْتَمِعُوا إلى الأقوال، اقرؤوا الأسئلة من السؤال رقم اثنين إلى ستة.

الآن، اسْتَمِعُوا إلى أقوال طوني وإلى أقوال المعلّمة.

سَتَسْتَمِعُونَ إلى أقوال طوني وإلى أقوال المعلّمة مرّتين.

Teacher: Good morning, everyone. Good morning, Tony. Tony is Adam's father and he is going to tell us about his work. Welcome to our class, Tony!

Tony: Thanks. Hi everyone. I am glad to be here.

Teacher: I see you are wearing a big white hat.

Tony: Yes, that's right! <with enthusiasm> I'm a chef. I am wearing a chef's hat. I have an Italian restaurant and I do the cooking.

Teacher: That's great! Can you tell us why you wanted to be a chef?

Tony: Well, I like to cook and I like to make people happy. Good food makes people happy.

Teacher: Yes, you're right, good food makes me happy. <pause> When did you start to cook?

Tony: Hmm, I started to cook for my family when I was 11 years old. I tried to make different kinds of food, like soups and salads. Everybody loved what I cooked. My dad helped me a lot. He also likes to cook.

- Teacher:** And how did you learn to be a chef?
- Tony:** Well, when I was 25 years old, I went to the best cooking school in Israel. We studied from 8 in the morning until 7 in the evening.
- Teacher:** Wow, that's hard.
- Tony:** Oh yes, and sometimes I was very tired. *<pause>* One day, something really funny happened. The teacher asked us to make a chocolate cake. When my cake was ready, I opened the oven and I saw that my cake was white. I was so tired *<pause>* I forgot to put chocolate in the cake! *<the entire sentence with emphasis>* So I needed to make a new cake *<voice rising and laughing>*.
- Teacher:** *<chuckling>* So do you bake cakes now?
- Tony:** Oh no *<chuckling>*, I don't bake. Now I make pasta, lasagna, pizza and other kinds of Italian food in my restaurant.
- Teacher:** That sounds delicious. Now we are all hungry *<emphasize>*.
- Tony:** Well, you are lucky today because I have pizza for everyone from my restaurant. I'll bring it now.
- Teacher:** What a surprise! Thank you so much, Tony!

الآن أجيئوا باللغة الإنجليزية عن الأسئلة بحسب ما استمَعْتُمْ إليه.
 سَتَسْتَمِعُونَ الآن إلى أقوال طوني وإلى أقوال المعلمة مرّة أخرى. إنها فرصة جيّدة لكي تُراجِعُوا
 إجاباتِكُمْ.
 راجِعُوا إجاباتِكُمْ.
 أَنهَيْنَا القسم الأوّل من الامتحان. انْتَقِلُوا الآن إلى المهمّات التالية.
 نتمنّى لكم النجّاح!

2.ج. توجيهات لفحص الامتحان وحساب العلامات

عام

نقترح أن يفحص امتحانات كل صف طاقم معلمي اللغة الإنجليزية التابع للمدرسة. كما نقترح أن يقوم مركز الموضوع أو مركز الطبقة أو من يكلفه مدير المدرسة، بمرافقة هذه المهمة. يجب فحص الامتحانات بناءً على دليل الإجابات الذي أوردناه سابقاً (ج.1) والالتزام به بشكل كامل. تذكرُوا أن نتائج الامتحانات مخصصة للاستعمال الداخلي، ولا يُطلب من المدرسة تقديم تقارير عن هذه النتائج لأي جهة كانت.

وسائل مساعدة لحساب علامات "الميتساف" الداخلي ومسحها

تضع "راما" (السلطة القطرية للقياس والتقييم في التربية) تحت تصرف المدرسة أداة مُحوسبة لحساب العلامات ومسح النتائج: "الميتسافيت" التي طوّرتها راما. تحسب هذه الأداة العلامات في مستوى التلميذ بشكل أوتوماتيكي، تُزودنا بمعطيات يمكن مقارنتها بين مجموعات تلاميذ، وتُمكننا من الحصول على رسوم تخطيطية على مستوى الصف والطبقة. الميتسافيت ملائمة للاستعمال فقط في المدارس التي أجرت الامتحان بكامله.

بالإضافة إلى الميتسافيت، أُرفعت مع دفاتر الامتحان أداتان يديّتان لحساب المعطيات - ورقة تركيز العلامات للتلميذ وورقة المسح الصفي - اللتان يمكن اعتبارهما مرحلة تمهيدية (أداة مساعدة) قبل إدخال المعطيات إلى الميتسافيت.

تضع "راما" تحت تصرف المدرسة برمجية "ميتسافيت صَفِيَّة" وبرمجية "ميتسافيت طَبَقِيَّة" من أجل حساب النتائج في الميتساف الداخلي ومسحها. برمجيات الميتسافيت التي طُوِّرت لكل واحد من امتحانات الميتساف الداخلي هي ملفات إكسل تَمَّت ملاءمتها مع المبنى الخاص لكل امتحان. الميتسافيت الصَفِيَّة تمكّنكم من حساب علامات تلاميذ الصف في امتحان الميتساف الداخلي، وتزوّدكم بصورة عن وضع تحصيل الصف في الامتحان. أما الميتسافيت الطَبَقِيَّة فتزوّدكم بمعطيات مختلفة: (1) علامات جميع التلاميذ في الطبقة؛ (2) مقارنة بين نتائج الشُّعب المختلفة في امتحان الميتساف الداخلي؛ (3) مقارنة بين معطيات الطبقة ومعطيات مجموعات المقارنة القطرية (المعايير القطرية) المبنية على معطيات الميتساف الخارجي. تُنشر برمجيات الميتسافيت على موقع راما على العنوان: <http://rama.education.gov.il> ضمن الفئة "מיצ"ב פנימי תשע"ב" في فترة مواعيد إجراء امتحانات الميتساف الداخلي.

ب. حساب العلامات يدويًا

لحساب العلامات يدويًا، يمكن الاستعانة بورقة التركيز اليدوي للعلامات لكل تلميذ و/أو بورقة المسح الصَفِيَّة. على الصفحات 44-45 تجدون نموذجًا لورقة تركيز علامات كاملة، حُسِبَتْ فيها جميع علامات تلميذ واحد، ونموذجًا لورقة تركيز علامات فارغة. لقد تَمَّت ملاءمة هذه الوسيلة لإجراء الميتساف الداخلي، وكذلك لتمكين المعلمين من فحص الامتحانات بسهولة ونجاعة.

فيما يلي توجيهات لفحص الامتحان وحساب العلامات يدويًا:

1. توجيهات عامة:

- فحص أسئلة الامتحان بحسب دليل الإجابات المرفق: إمكانيات تدرّج كل بند وكل سؤال محددة مسبقًا في الدليل، ومسجلة بموجب ذلك في ورقة تركيز العلامات. يجب الإشارة في ورقة تركيز العلامات إلى عدد الدرجات التي قرر المصحح أن يعطيها لكل سؤال أو بند.
- حكم السؤال الذي لم يُجب عنه التلميذ مثل حكم الإجابة غير الصحيحة. في هاتين الحالتين يحصل التلميذ على صفر (0) درجات. مع ذلك، من المفضل أن يسجل المعلم لنفسه الأسئلة التي لم يُجب عنها التلميذ، لكي يتمكن بواسطتها من معرفة المواضيع التي يواجه فيها التلميذ صعوبة أو أنهم لم يتعلموها.

2. توجيهات لحساب علامة التلميذ الإجمالية يدويًا في كل موضوع في الامتحان

- بعد إعطاء الدرجات التي يستحقها كل سؤال أو بند، يجب حساب مجموع الدرجات في كل موضوع:
- العلامة في موضوع فهم المسموع (Access to Information from Spoken Texts - AIST) تكون مجموع الدرجات في المهمتين 1 و 2 (Task 1 + Task 2).
 - العلامة في موضوع فهم المقروء (Access to Information from Written Texts - AIWT) تكون مجموع الدرجات في المهمات 3 و 4 و 6 (Task 3 + Task 4 + Task 6).

- العلامة في موضوع التعبير الكتابي (Written Social Interaction and Presentation - WSIP) تكون مجموع الدرجات في المهمة 5 (Task 5). بما أن علامة كل تلميذ تُحدّد بحسب عدد قليل من الأسئلة فإن مثل هذه العلامة، في حالات معينة، قد لا تمثل بشكل حقيقي مستوى تمكّن التلميذ من المادة. بناءً على هذا نوصي بمقارنة هذه العلامة مع مهمّات تقييم داخلية أخرى أُجريت في الصف في هذا الموضوع.
- يمكن حساب علامات التلاميذ في المواضيع المختلفة يدويًا بالنسبة المئوية (انظر التوجيهات في أسفل ورقة تركيز العلامات). الميتراسايت تجري الحسابات بشكل أوتوماتيكي.

3. توجيهات لحساب علامة الامتحان الإجمالية يدويًا

- تُحسب علامة الامتحان الإجمالية بواسطة جمع الدرجات التي حصل عليها التلميذ في الامتحان في جميع المواضيع (AIST+AIWT+WSIP). مجال علامة الامتحان الإجمالية يتراوح بين 0 و 100.
- العلامة الإجمالية للتلاميذ الذين يعانون من مشاكل في السمع ولم يمتحنوا في القسم الأول من الامتحان (موضوع فهم المسموع)، تُحسب بناءً على القسم "ب" والقسم "ج" من الامتحان (Task 3-Task 6). يجب جمع عدد الدرجات التي حصل عليها التلميذ في القسم "ب" وفي القسم "ج"، ثم تقسيم الحاصل على 75 (أكبر عدد ممكن من الدرجات في هذين القسمين) وضرب الناتج في 100.

4. توجيهات لاستعمال ورقة المسح الصفيّ وحساب المعايير الصفيّة

- خُصّصت ورقة المسح الصفي التي ستظهر لاحقًا، لحساب المعايير الصفية على مستوى السؤال، وعلى مستوى الموضوع وعلى مستوى العلامة الإجمالية للامتحان. عند الانتهاء من فحص الامتحانات، نوصي بنسخ علامات كل تلميذ في الأسئلة التابعة لكل موضوع، وبعدها القيام بحساب المعدل العام لجميع التلاميذ في الصف على مستوى الأسئلة، وعلى مستوى المواضيع، وعلى مستوى الامتحان كله.
- انتبهوا إلى أنه تم ترتيب الأسئلة، في ورقة المسح الصفي، بحسب المواضيع. ورقة المسح الصفي وردت في هذه الكراسة كنموذج ومرفقة أيضًا داخل المغلف لاستعمالكم.
- معطيات مجموعات المقارنة (المعايير القطرية) لا تشمل التلاميذ الذين يحصلون على دعم من برنامج الدمج. لذلك، لكي تقارنوا المعدل الصفي مع تلك المعطيات (بعد نشرها)، يجب حساب المعدل الصفي بدون هذه المجموعة من التلاميذ.
- كذلك، من المفضل حساب المعدل الصفي الذي يشمل التلاميذ الذين يعانون من عُسر تعلّمي، وكذلك المعدل الصفي الذي لا يشمل هؤلاء التلاميذ، خاصةً إذا كانت ظروف إجراء امتحانهم تختلف كليًا عن بقية التلاميذ.

3.ج ملاءمة حساب العلامات لاحتياجات المدرسة

- الميتساف الداخلي معدّ للاستعمال الداخلي المدرسي ولذلك يمكن أن يكون أحد المركبات في حساب العلامة النهائية في الشهادة، وفق ما تقررته المدرسة. فيما يلي بعض الإمكانيات لحساب علامات التلاميذ:
- أ. إعطاء علامة بحسب مُجمل الأسئلة في الامتحان الأصلي. هذه العلامة تفسح المجال للمقارنة مع مجموعات المقارنة التي ستنشرها "راما".
 - ب. إعطاء علامة منفصلة بحسب التحصيل المتوقع في مدرستك في الصف الرابع، وعلامة منفصلة بحسب التحصيل المتوقع في الصف الخامس.

ملاحظات:

- * بالنسبة إلى التلاميذ الذين يعانون من مشاكل في السمع - يجب حساب علاماتهم بدون مهمات فهم المسموع (انظر البند الفرعي من الفصل ج.2 أعلاه، تحت العنوان: توجيهات لحساب علامة الامتحان الإجمالية يدوياً).
- ** إذا لم يتم إجراء الامتحان للتلاميذ بصيغته الكاملة فيجب إدخال تغييرات على عدد الدرجات المخصّصة لكل سؤال، وذلك وفق ما يراه المعلم مناسباً.

4.ג. المقارنة مع معطيات مجموعات المقارنة (معايير قطرية)

تقوم "راما" بنشر معطيات مجموعات المقارنة (جميع المدارس، المدارس الناطقة بالعبرية، والمدارس الناطقة بالعربية) بالاستناد إلى نتائج المدارس التي تقدّمت لامتحانات المیتساف الخارجية. تستطيع المدرسة مقارنة نتائجها مع نتائج مدارس مشابهة لها. وسيتم نشر شرح حول عملية المقارنة هذه على شبكة الإنترنت على موقع راما بعد عدة أشهر. تذكروا، إذا قررتم إجراء أي تغيير في الامتحان (في مبناه، أو طريقة إجرائه، أو طريقة تقييمه) فلن تتمكنوا من مقارنة نتائجكم بنتائج مجموعات المقارنة.

ورقة تركيز العلامات للتعليذ

نموذج لتعبئة ورقة تركيز العلامات للتعليذ (للحساب اليدوي) - اللغة الإنجليزية للصف الخامس - "ميتساف" داخلي 2012
يجب الإشارة إلى عدد الدرجات التي حصل عليها التعليذ في كل سؤال أو بند بحسب ما هو مفصّل في دليل الإجابات.

الصف: أ5

اسم التعليذ/ة: نور

Access to Information from Written Texts (AIWT)				
توزيع الدرجات				
0			(4)	7_1
(0)			4	7_2
0			(4)	7_3
0			(4)	7_4
0			(4)	7_5
(0)			3	8
(0)			4	9
0	1	(2)	4	10
0			(3)	11a
0			(3)	11b
0	(1)		3	12
0			(4)	14
0			(3)	15
0			(3)	16
0			(3)	17
0			(3)	18
0			(4)	19
45				المجموع

Access to Information from Spoken Texts (AIST)				
توزيع الدرجات				
0		(2)		1.1
0		(2)		1.2
0		(2)		1.3
(0)		2		1.4
0		(2)		1.5
0			(3)	2
0			(3)	3
(0)			3	4
0			(3)	5
0			(3)	6
20				المجموع

Written Social Interaction and Presentation (WSIP)														
توزيع الدرجات														
0	1	(2)	3											13a
0	1	2	3	4	5	6	(7)	8	9	10	11	12	13b	
9														المجموع

$\frac{(9)}{15} \times 100 = \underline{60\%}$	$\frac{(45)}{60} \times 100 = \underline{75\%}$	$\frac{(20)}{25} \times 100 = \underline{80\%}$	العلامة بالنسبة المئوية
WSIP	AIWT	AIST	
74 درجة (مجموع الدرجات في المواضيع: AIST + AIWT + WSIP)			العلامة الإجمالية

هذه الورقة مخصّصة للاستعمال المدرسي فقط، وليست للتحويل إلى أيّ جهة.

ورقة تركيز العلامات للتمييز

ورقة تركيز العلامات للتمييز (للحساب اليدوي) - اللغة الإنجليزية للصف الخامس - "ميتساف" داخلي 2012

يجب الإشارة إلى عدد الدرجات التي حصل عليها التلميذ في كل سؤال أو بند بحسب ما هو مفصّل في دليل الإجابات.

اسم التلميذ/ة: _____ الصف: _____

Access to Information from Written Texts (AIWT)				
توزيع الدرجات				
0			4	7.1
0			4	7.2
0			4	7.3
0			4	7.4
0			4	7.5
0			3	8
0			4	9
0	1	2	4	10
0			3	11a
0			3	11b
0	1		3	12
0			4	14
0			3	15
0			3	16
0			3	17
0			3	18
0			4	19
				المجموع

Access to Information from Spoken Texts (AIST)				
توزيع الدرجات				
0		2		1.1
0		2		1.2
0		2		1.3
0		2		1.4
0		2		1.5
0			3	2
0			3	3
0			3	4
0			3	5
0			3	6
				المجموع

Written Social Interaction and Presentation (WSIP)													
توزيع الدرجات													
0	1	2	3										13a
0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13b
													المجموع

$\frac{(\quad)}{15} \times 100 = __\% $	$\frac{(\quad)}{60} \times 100 = __\% $	$\frac{(\quad)}{25} \times 100 = __\% $	العلامة بالنسبة المئوية
WSIP	AIWT	AIST	
درجة _____ (مجموع الدرجات في المواضيع: AIST + AIWT + WSIP)			العلامة الإجمالية

هذه الورقة مخصصة للاستعمال المدرسي فقط، وليست للتحويل إلى أي جهة.

يجب كتابة عدد الدرجات التي حصل عليها التلميذ في كل سؤال أو بند بحسب ما هو مفصّل في دليل الإجابات

Total Score	Written Social Interaction and Presentation (WSIP)			Access to Information from Written Texts (AIWT)						اسم التلميذ رقم السؤال / البند		
	WP Score	TASK 5		AIWT Score	TASK 6							
		13b	13a		19	18	17	16	15		14	
												1
												2
												3
												4
												5
												6
												7
												8
												9
												10
												11
												12
												13
												14
												15
												16
												17
												18
												19
												20
												21
												22
												23
												24
												25
												26
												27
												28
												29
												30
												31
												32
												33
												34
												35
												36
												37
												38
												39
												40

المعدل الصفي لجميع التلاميذ: _____ المعدل الصفي بدون التلاميذ المدمجين: _____

כל הזכויות שמורות למדינת ישראל, משרד החינוך, ראמ"ה. השימוש במסמך זה, לרבות הפריטים שבו, מוגבל למטרות לימוד אישיות בלבד או להוראה ולבחינה על ידי מוסד חינוך בלבד, לפי הרשאה מפורשת למוסד חינוך באתר ראמ"ה. זכויות השימוש אינן ניתנות להעברה. חל איסור מפורש לכל שימוש מסחרי וכן לכל מטרה אחרת שאינה מסחרית. אין להעתיק, להפיץ, לעבד, להציג, לשכפל, לפרסם, להנפיק רישיון, ליצור עבודות נגזרות בין על ידי המשתמש ובין באמצעות אחר לכל מטרה או למכור פריט מפרטי המידע, התוכן, המוצרים או השירותים שמקורם במסמך זה. תוכן המבחנים, לרבות טקסט, תוכנה, תמונות, גרפיקה וכל חומר אחר המוכל במסמך זה, מוגן על ידי זכויות יוצרים, סימני מסחר, פטנטים או זכויות יוצרים וקניין רוחני אחרות, ועל פי כל דין; כל זכות שאינה ניתנת במסמך זה במפורש, דינה כזכות שמורה.

